

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1965)

**Heft:** 1479

**Rubrik:** Notiziario della Svizzera italiana

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# NOTIZIARIO DELLA SVIZZERA ITALIANA

## IL NUOVO CONSIGLIERE DI STATO TICINESE.

— Riunito a Bellinzona sabato, 15 maggio scorso, il Comitato Cantonale del Partito liberale radicale ha designato quale successore dell'on. dott. Plinio Cioccari, che lascia come noto il Consiglio di Stato per assumere la direzione della Sede di Lugano della Banca Nazionale Svizzera, l'avv. dott. Luigi Furger. L'avv. Luigi Furger è nato a Bellinzona il 10 maggio 1923 e assolta la maturità classica a Locarno nel 1941, compiva gli studi di giurisprudenza a Roma e Berna, dove si addottorava nel 1947. Fatta la pratica legale a Bellinzona dal 1947 al '49, era eletto, nell'ottobre di quest'ultimo anno, Segretario comunale di Bellinzona, di cui era Consigliere comunale dall'anno precedente. Carica che tenne fino al maggio 1962, quando fu eletto giudice al Tribunale di Appello, assegnato prima, quale presidente, al Tribunale cantonale delle assicurazioni e successivamente, in qualità di membro, alla Camera civile d'appello e alla Corte di cassazione e di revisione penale. Lasciava un anno fa la magistratura giudiziaria per esercitare l'avvocatura.

**L'ON. CHAUDET A NOVAGGIO.** — Con la Commissione del Consiglio nazionale che si occupa del messaggio relativo alla richiesta di crediti per l'ampliamento e la sistemazione del Sanatorio militare di Novaggio, era presente, nella visita il 12 maggio scorso, anche il Cons. fed. on. Chaudet, capo del Dip° Militare, giunto in volo da Berna con un elicottero che ha atterrato ad Agno. La Commissione ha approvato le proposte del Consiglio federale che prevede la costruzione di un altro immobile per ammalati e di un edificio per il personale.

**INCONTRO SUL S. GOTTARDO.** — La data di sabato, 22 maggio rimarrà tra i più bei ricordi dell'*Anno delle Alpi* per gli Airolesi ed Andermattesi. Patrocinato dagli Enti turistici locali, principalmente dalla Pro. Airolo, le autorità comunali, parziali, una piccola folla proveniente dai due versanti del massiccio del S. Gottardo, si sono dati convegno al confine dei Cantoni Ticino e d'Uri per un simpatico ed egregiamente riuscito incontro, il cui intendimento era quello di "salutarsi" dopo il lungo inverno, rialacciando le relazioni tra i due Comuni al di qua ed al di là del S. Gottardo (erano presenti da parte urana anche le Autorità di Hospenthal), per rinsaldare i vincoli di amicizia, soprattutto nell'ambito delle ceremonie dell'*Anno delle Alpi*, ma anche per rafforzare e consolidare gli sforzi per una rapida soluzione del traforo stradale.

**GENERALE FINNICO A LOSONE.** — Il Comandante in capo dell'esercito finnico, da parecchi giorni ospite del Consiglio federale, è giunto il 25 maggio alla Caserma di Losone per assistere ad alcune manovre a fuoco che sono state compiute dalla S. R. Granatieri adeguatamente preparata per la eccezionale circostanza. Nella sua trasferta ticinese l'illustre ospite era accompagnato de un numeroso seguito di Ufficiali del nostro S. M. Generale.

**PREMIO LETTERARIO A. G. BISCOSSA.** — Il concorso di poesia istituito dalla città di Gela, l'antica capitale della Sicilia, per celebrare il suo glorioso passato di civiltà ed in particolare la figura di Eschilo che vi morì nel 456 a.C., ha assegnato il premio speciale della medaglia d'oro messa in palio dalla rivista "Realismo lirico",

allo scrittore Giuseppe Biscossa di Lugano, per un gruppo di sue composizioni poetiche.

**ARTISTI TICINESI IN GERMANIA.** — Nella galleria Griesbach di Heidelberg, si è tenuta sabato, 8 maggio l'inaugurazione di una importante mostra di artisti ticinesi. Giuseppe Bolzani, Massimo Cavalli e Pierino Selmoni hanno esposto un complesso di una trentina di opere recenti ed hanno trovato una cordiale accoglienza nell'ambiente artistico della città, nota in tutto il mondo per la sua importante Università.

**IL DISEGNO INFANTILE TICINESE.** — Si è svolta il 21 maggio nella Sala patriziale del Municipio di Bellinzona l'inaugurazione della VII Biennale del disegno infantile, indetta dal Comune di Castagnola. La manifestazione è stata organizzata sotto il patrocinio della Direzione delle scuole bellinzonesi e raggruppava tutti i disegni premiati o segnalati durante la Biennale recentemente svoltasi nell'ambito delle manifestazioni del Maggio castagnolese.

**INVESTITA UNA DONNA A DONGIO.** — Il 21 maggio a Dongio, una cittadina italiana, Giuseppina Tegas, veniva investita dalla Peugeot 404 guidata da Pietro Beretta, 1941, da Leontica. La Tegas, che si trovava in condizioni abbastanza gravi, è stata ricoverata all'ospedale di Acquarossa.

**DUE VITTIME AL PASSAGGIO A LIVELLO.** — Soltanto pochi giorni dalla chiusura definitiva del passaggio a livello d'Arbedo-Castione, l'ultimo sulla strada del Gottardo, in programma per il 1° giugno, due giovani vite sono state stroncate. Si tratta del 19enne Giulio Dei-Cas, di Bormio, e del 23enne Helmuth Stubbe di Amburgo, che sono finiti sotto il treno, i loro corpi sono stati trascinati via da una rabbiosa ventata di morte, maciullati, orrendamente mutilati. Il caso ha voluto che la sera di domenica, 16 maggio, la loro vettura, una Austin targata Sondrio, si trovasse fra i binari al momento del sopraggiungere del convoglio, l'omnibus in partenza da Castione alle ore 20.41, il caso ha voluto che le barriere fossero rimaste aperte, il caso ha voluto che durante il viaggio non abbiano perso una sola frazione di secondo per giungere puntuali e ignari al tragico appuntamento.

**LO SPORT IN VOLATA.** — *Tennis.* Dal 31 maggio al 7 giugno hanno avuto il loro svolgimento a Lugano i campionati internazionali svizzeri di Tennis col concorso delle migliori racchette svizzere ed internazionali. Quest'anno purtroppo non vi sono stati iscrizioni dalla Gran Bretagna. *Football.* I risultati di domenica, 23 maggio: D.N.A.: Bellinzona-Servette 2-2, Chiasso-Basilea 0-1, Losanna-Lugano 0-0. I. DIV.: Blue Stars-Locarno 1-0, Rorschach-Bodio 3-0. *Classifica:* D.N.A.: 6° Lugano, 11° Bellinzona, 12° Chiasso. I. DIV. 11° Locarno, 12° Bodio. Nella prima partita di qualificazione per l'ascesa in I. Divisione, la formazione ticinese del Mendrisio è stata sconfitta per 3 a 1 dal Bielone-Boujean. — A partecipare al campionato estivo valevole per la Coppa Rappan sono state designate, da parte del Comitato della Lega nazionale svizzera le seguenti squadre: Grasshoppers, Lucerna, Ch. de Fonds e Lugano. — Il "tifo": Anche a Locarno la clamorosa vittoria conseguita dall'Inter di Milano sul Liverpool ha scatenato i numerosi tifosi dei

neroazzurri e non poche sono state le scene spassose ed esilaranti di tifo collettivo che i molti hanno deplorato dicendo che certa "esterofilia" è segno manifesto di scarso patriottismo e che molto meglio costoro farebbero tifando per il Locarno o, per lo meno per le altre squadre svizzere. *Che ci vuoi fare, oggi più che mai; tutto il mondo è paese!*  
Poncione di Vespero.

#### A SWISS SCIENCE COUNCIL

The Swiss government recently set up a Swiss Science Council. The aim of this organisation is to acquire an overall view of the measures taken by the Confederation, the Cantons and private enterprise in the field of science and research, to draft the necessary co-ordinating plans, give its opinion on the steps considered by the Confederation and to suggest others of its own whenever they should appear necessary. The advice it gives is to be based on all the essential elements of a scientific, financial, economic and political nature so that the Government's scientific policy — an extremely important part of its functions — should be in accord with its structure and the other tasks incumbent upon it. It may call upon experts to assist in the study of certain problems.

For the moment, the Swiss Science Council is composed of thirteen members from Swiss scientific, university and industrial circles, including the Government Delegates responsible for atomic energy and opportunities for work, the President of the Federal Commission of Experts for the Study of Aid to the Universities, the President of the Research Council of the Swiss National Fund for Scientific Research and the President of the Council of the Federal Institute of Technology.

[O.S.E.C.]

#### THE ZURICH GROUP OF COMPANIES

*in the United Kingdom and Eire comprise the*

**ZURICH INSURANCE COMPANY**  
**BEDFORD GENERAL**  
**INSURANCE COMPANY LIMITED**  
*and*  
**BEDFORD LIFE**  
**ASSURANCE SOCIETY LIMITED**

This Group can undertake all classes  
of insurance business

The Group operate Branch Offices in all the major  
cities and towns and the United Kingdom. Head  
Office is situated at :—

FAIRFAX HOUSE, FULWOOD PLACE,  
HIGH HOLBORN, LONDON, W.C.1  
Telephone: CHAncery 8833

The funds of the Zurich group  
of companies exceed £200,000,000



*Precision protected*

The Roamer four-fold patented water-proof case protects a fine precision movement \*fully jewelled \*shock protected \*unbreakable spring \*world-wide service.

Obtainable from good jewellers the world over.

|                                    |
|------------------------------------|
| Ref. 430                           |
| In steel £15.17.6                  |
| Gold Plate £16. 5.0                |
| Gold. 14ct. Standard slim £32. 0.0 |
| Ref. 436                           |
| Automatic from £22. 0.0            |



|                                      |
|--------------------------------------|
| Ref. 4310                            |
| As illustrated CLOTH OF GOLD         |
| bracelet on square watch £48.15.0    |
| Same model with suede strap £20.15.0 |

*See the collection at your local jeweller*

**ROAMER**  
OF SWITZERLAND

**ROAMER WATCHES (ENGLAND) LTD**  
29/35 Farringdon Road, London, E.C.1